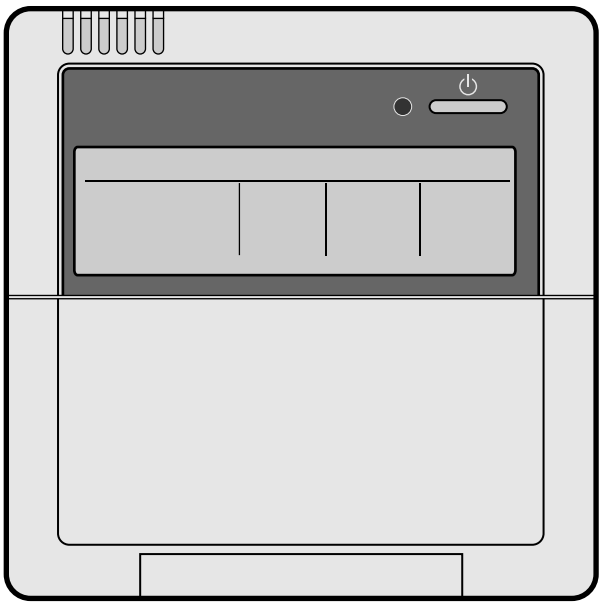
DAIKIN

OPERATION MANUAL

VRVIII System air conditioner

VRVIII-Q Series



MODELS

RQYQ140PY1
RQYQ180PY1
RQCYQ280PY1
RQCYQ360PY1
RQCYQ460PY1
RQCYQ500PY1
RQCYQ540PY1

RQEQ140PY13
RQEQ180PY13
RQEQ212PY13
RQCEQ280PY13
RQCEQ360PY13
RQCEQ460PY13
RQCEQ500PY13
RQCEQ540PY13
RQCEQ636PY13
RQCEQ712PY13
RQCEQ744PY13
RQCEQ816PY13
RQCEQ848PY13

Operation manual
VRVIII System air conditioner
English

Betriebsanweisung
VRVIII System Klimaanlage
Deutsch

Manuel d'utilisation
Conditionneur d'air VRVIII System
Français

Manual de operación
Sistema de acondicionador de aire VRVIII
Español

Manuale d'uso
Condizionatore d'aria a sistema VRVIII
Italiano

Εγχειρίδιο λειτουργίας
Κλιματιστικό με σύστημα VRVIII
Ελληνικά

Gebruiksaanwijzing
Airconditioner met VRVIII Systeem
Nederlands

Manual de funcionamento
Ar condicionado VRVIII System
Português

Руководство по эксплуатации
Кондиционер системы VRVIII
Русский

Kullanım kılavuzu
VRVIII System Klima
Türkçe

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, keep it in your custody for future reference.
See also the operation manual included with the indoor unit for details on the indoor unit.
Store the operation manual included with the indoor unit together with this operation manual in a safe place.
After receiving the warranty card from the dealer, store it in a safe place.

Wir möchten uns bei Ihnen dafür bedanken, daß Sie sich für ein Klimagerät von Daikin entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen. Hier erfahren Sie, wie Sie das Gerät korrekt betreiben. Zudem hilft sie Ihnen, falls Störungen auftreten sollten. Bewahren Sie die Anweisung gut auf, wenn Sie sie durchgelesen haben, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.
Schlagen Sie bezüglich Einzelheiten über das Innengerät auch in der Bedienungsanleitung des Innengerätes nach.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung des Innengerätes zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
Nachdem Sie die Garantiekarte von Ihrem Händler erhalten haben, bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce climatiseur Daikin. Lisez soigneusement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le climatiseur. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Après avoir lu le manuel, rangez-le en vue d'une utilisation ultérieure.
Pour plus de détails concernant l'unité intérieure, reportez-vous également au manuel d'utilisation accompagnant l'unité intérieure.
Conservez le manuel d'utilisation accompagnant l'unité intérieure avec ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr.
Après avoir reçu la carte de garantie du revendeur, conservez-la dans un endroit sûr.

Gracias por adquirir este sistema de climatización Daikin. Lea detenidamente este manual de funcionamiento antes de utilizar el sistema de climatización. En él encontrará indicaciones acerca de cómo utilizar la unidad correctamente y le ayudará en caso de que se produzca algún problema. Tras leerlo, consérvelo para futura referencia.
Consulte también el manual de funcionamiento que se incluye con la unidad interior para obtener detalles sobre ésta.
Guarde el manual de funcionamiento incluido con la unidad interior junto con este manual de funcionamiento en un lugar seguro.
Una vez que reciba la tarjeta de garantía del concesionario, guárdela en un lugar seguro.

Grazie per avere acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Prima di utilizzare quest'ultimo, leggere attentamente il presente manuale d'uso, che illustra le modalità di utilizzo corretto e fornisce un supporto nell'eventualità di problemi di funzionamento. Dopo averlo letto, conservare il presente manuale per potervi fare riferimento in seguito.
Si veda inoltre il manuale delle istruzioni in dotazione all'unità interna per ulteriori dettagli relativi all'unità interna.
Conservare il manuale delle istruzioni in dotazione all'unità interna con l'unità interna in un luogo sicuro.
Dopo aver ricevuto il documento di garanzia dal rivenditore, conservarlo in un luogo sicuro.

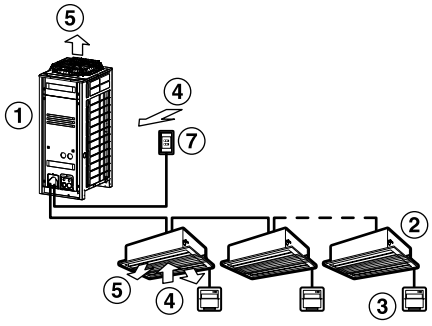
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το κλιματιστικό Daikin. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό. Θα σας ενημερώσει σχετικά με τον τρόπο χρήσης της μονάδας και θα σας βοηθήσει αν προκύψουν προβλήματα. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, για μελλοντική αναφορά.
Για λεπτομέρειες σχετικά με την εσωτερική μονάδα, δείτε επίσης το εγχειρίδιο χειρισμού που περιλαμβάνεται μαζί με την εσωτερική μονάδα.
Φυλάξτε μαζί σε ασφαλές μέρος, τόσο αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού όσο και το εγχειρίδιο χειρισμού που περιλαμβάνεται μαζί με την εσωτερική μονάδα.
Αφού λάβετε την κάρτα εγγύησης από τον αντιπρόσωπο, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος.

Hartelijk dank voor uw keuze van een Daikin airconditioner. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de airconditioner in gebruik neemt. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig heeft.
Zie ook de gebruiksaanwijzing behorend bij de binnenunit voor bijzonderheden over de binnenunit.
Bewaar de gebruiksaanwijzing behorend bij de binnenunit samen met deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.
Nadat u de garantiekaart van de dealer heeft ontvangen, deze op een veilige plaats bewaren.

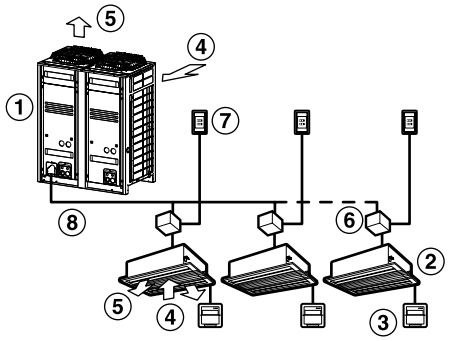
Obrigado por comprar este aparelho de ar condicionado Daikin. Leia atentamente este manual de funcionamento antes de usar o aparelho de ar condicionado. O manual indica como utilizar a unidade correctamente e poderá ajudá-lo caso ocorra algum problema. Depois de ler o manual, mantenha-o acessível para futura referência.
Consulte também o manual de funcionamento da unidade interior para obter informações relativas à mesma.
Guarde o manual de funcionamento da unidade interior em conjunto com este manual de funcionamento num local seguro.
Depois de receber o cartão de garantia do vendedor, guarde-o num local seguro.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.
Подробная информация по внутреннему блоку приведена в руководстве по эксплуатации, прилагаемому к внутреннему блоку.
Храните руководство по эксплуатации, прилагаемое к внутреннему блоку, вместе с данным руководством по эксплуатации в надежном месте.
Получив гарантийный талон от дилера, спрячьте его в надежное место.

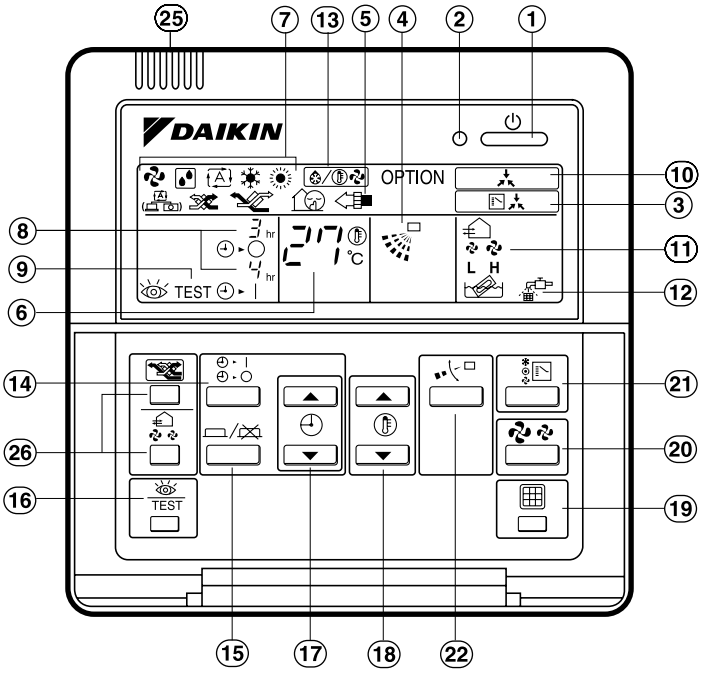
Daikin klimalarını satın aldığınız için teşekkür ederiz. Klimayı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu size üniteyi nasıl kullanmanız gerektiği ve eğer herhangi bir sorun oluşursa yardım konusunda bilgi verecektir. Kullanma kılavuzunu okuduktan sonra, ileride başvurmak için saklayınız.
Ayrıca iç mekan ünitesi ile birlikte bulunan iç mekan ünitesinin detaylarına ilişkin kullanım kılavuzunu da okuyunuz.
İç mekan ünitesi kullanım kılavuzu ve kullanım kılavuzunu birlikte, güvenli bir yerde saklayınız.
Satıcıdan garanti belgesini aldıktan sonra, güvenli bir yerde saklayınız.



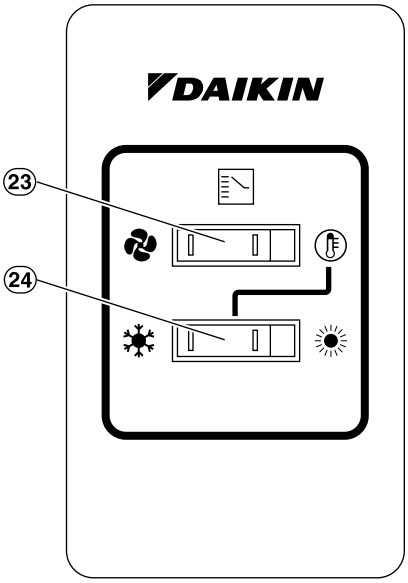
1.1



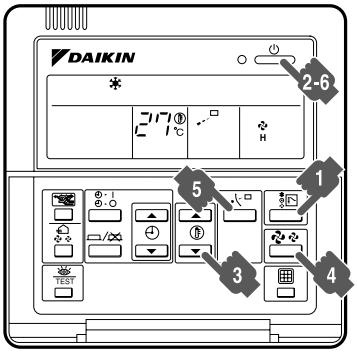
1.2



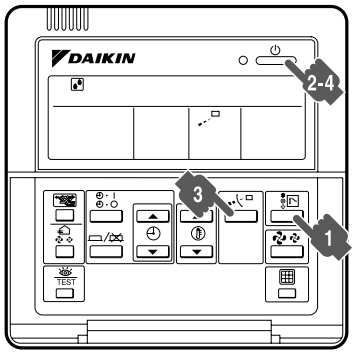
2



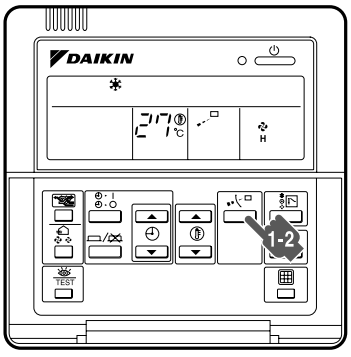
3



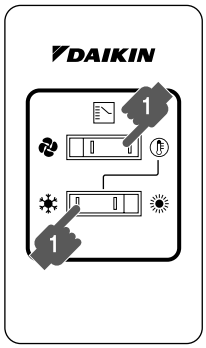
4



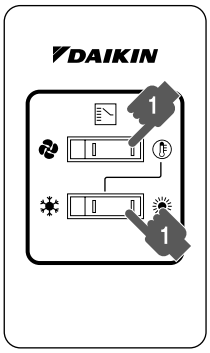
5



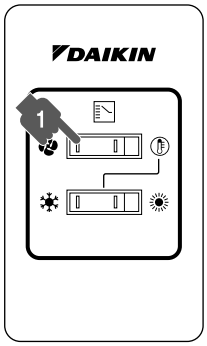
6



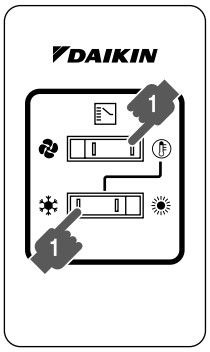
7.1



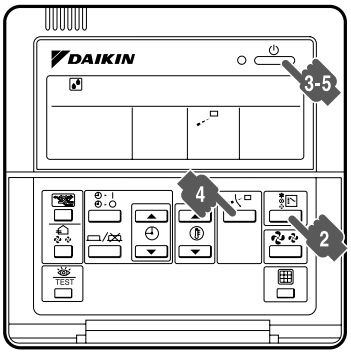
7.2

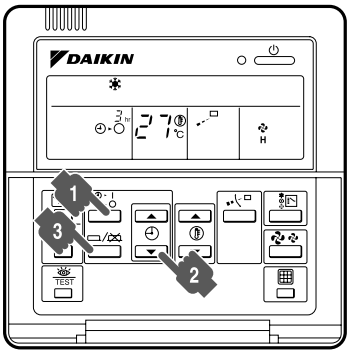


7.3

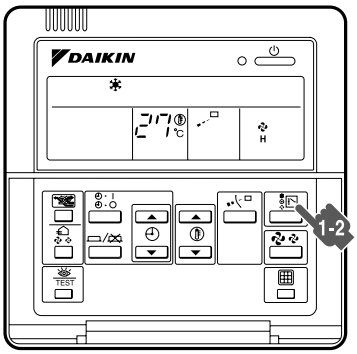


8

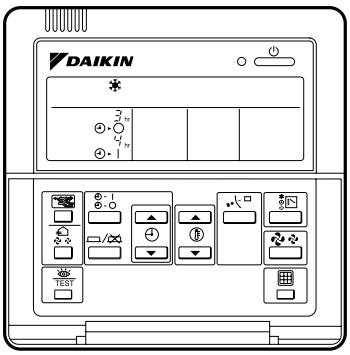




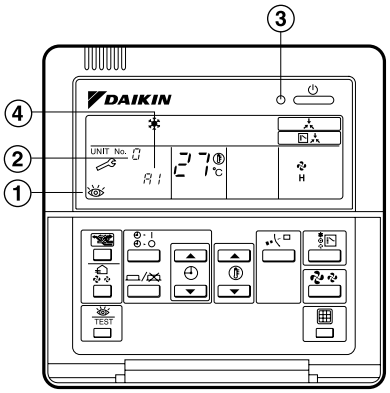
9



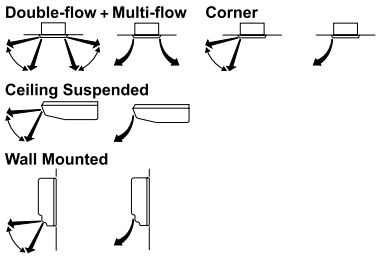
10



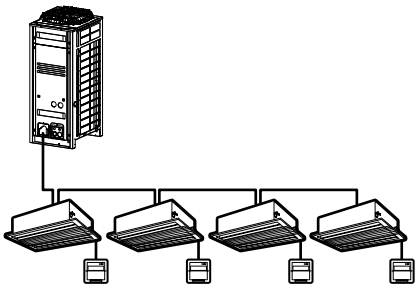
11



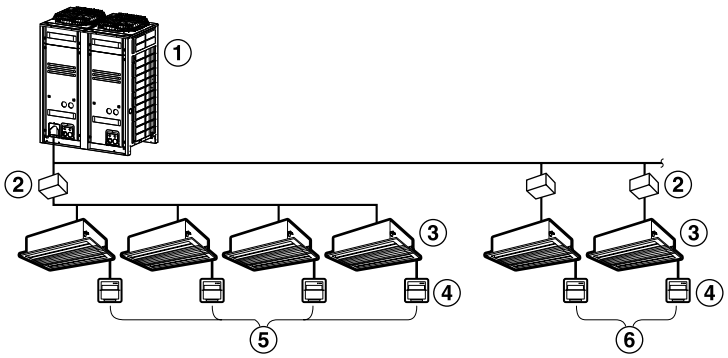
12



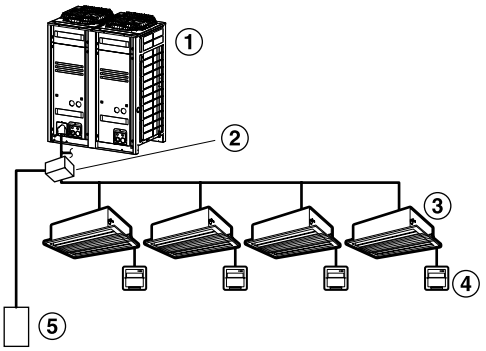
13



14.1



14.2



15

ÍNDICE

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD 1
2. ESPECIFICACIONES 4
3. ¿QUÉ HACER ANTES DEL FUNCIONAMIENTO? 5
4. MANDO A DISTANCIA Y SELECTOR DE FRÍO/CALOR: NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA INTERRUPTOR Y PANTALLA (Consulte las figuras 2 y 3) 5
5. RANGO DE FUNCIONAMIENTO 7
6. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO 7
7. FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO 11
8. MANTENIMIENTO ESTACIONAL 12
9. LOS SÍNTOMAS SIGUIENTES NO SON PROBLEMAS DEL SISTEMA DE CLIMATIZACIÓN 13
10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 15

Información importante en relación al refrigerante utilizado

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante	R410A
Valor GWP[(1)]	1975

[(1)] GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente. Contacte con su distribuidor local para obtener más información.

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para sacar el máximo rendimiento a las funciones del sistema de climatización y para evitar fallos de funcionamiento por mala utilización, le recomendamos que lea este manual de funcionamiento detenidamente antes de utilizar esta unidad.

Este sistema de climatización se distribuye bajo la clasificación “aparatos no accesibles al público en general”.

- **Las precauciones indicadas en el presente se clasifican en ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambas contienen información importante sobre seguridad. Asegúrese de seguirlas todas.**

⚠ **ADVERTENCIA**.... No seguir estas instrucciones correctamente puede provocar lesiones personales o la muerte.

⚠ **PRECAUCIÓN** ... No seguir estas instrucciones correctamente puede provocar daños materiales o lesiones personales, que pueden ser graves en función de las circunstancias.

- **Después de leerlo, guarde este manual en un lugar apropiado para que pueda consultarlo siempre que sea necesario. Si el equipo se traspasa a un nuevo usuario, asegúrese de entregarle el manual.**

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que la exposición directa y prolongada al aire frío o caliente proveniente del sistema de climatización o a aire demasiado frío o caliente puede ser perjudicial para su salud y estado físico.

Cuando el sistema de climatización funciona mal (desprende olor a quemado, etc.) desconecte la alimentación de la unidad y póngase en contacto con su distribuidor local.
El funcionamiento continuo en tales condiciones puede provocar averías, descargas eléctricas o incendios.

Póngase en contacto con su distribuidor para el trabajo de instalación.
Si lo hace usted mismo, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.

Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre modificaciones, reparaciones y trabajos de mantenimiento del sistema de climatización.
Una mano de obra incorrecta puede provocar escapes de agua, descargas eléctricas o incendios.

No coloque objetos, varillas, los dedos, etc., en la entrada o salida de aire.
Se pueden producir lesiones por contacto con las aspas del ventilador de alta velocidad del sistema de climatización.

Nunca toque la salida de aire ni las aspas horizontales mientras la aleta oscilante esté en funcionamiento.
Sus dedos pueden quedar atrapados o la unidad puede romperse.

Tenga cuidado con los posibles incendios en caso de fuga de refrigerante.
Si el sistema de climatización no funciona correctamente, por ejemplo, no genera aire frío ni caliente, una fuga de refrigerante podría ser la causa.
Póngase en contacto con su distribuidor para solicitar asistencia.
El refrigerante usado en el sistema de climatización es seguro y normalmente no presenta fugas. No obstante, en caso de fuga, el contacto con la llama de un quemador, un calentador o un horno puede provocar gases nocivos.
No utilice más el sistema de climatización hasta que un técnico de servicio cualificado confirme que la fuga ha sido reparada.

Póngase en contacto con su distribuidor local para saber qué hacer en caso de fuga de refrigerante.
Cuando se tenga que instalar el sistema de climatización en una habitación pequeña, es necesario tomar las medidas necesarias para que la concentración de refrigerante en el aire no supere el valor límite, incluso en caso de fugas. En caso contrario, esto puede provocar un accidente debido a la falta de oxígeno.

Póngase en contacto con personal profesional para obtener información sobre la instalación de accesorios y asegúrese de utilizar sólo accesorios especificados por el fabricante.
Si se producen efectos por su mano de obra, se pueden producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.

Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre la reubicación y reinstalación del sistema de climatización.
Una instalación incorrecta puede provocar escapes de agua, descargas eléctricas o incendios.

Asegúrese de utilizar fusibles con el amperaje correcto.
No utilice fusibles inapropiados, cobre u otros cables como sustituto, puesto que esto podría provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones o daños en la unidad.

Asegúrese de conectar a tierra el sistema de climatización.
No conecte a tierra la unidad a una tubería de servicios, pararrayos o toma de teléfono. Una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas o incendios.
Un pico de corriente alto proveniente de rayos u otras fuentes puede dañar el sistema de climatización.

Asegúrese de instalar un disyuntor de fugas a tierra.
No instalar un disyuntor de fugas a tierra, puede producir descargas eléctricas o incendios.

Póngase en contacto con su distribuidor si el sistema de climatización se sumerge debido a un desastre natural como inundación o tifón.
No maneje el sistema de climatización en ese caso, ya que se podría producir una avería, descarga eléctrica o incendio.

No inicie ni detenga el funcionamiento del sistema de climatización con el disyuntor de suministro eléctrico conectado o desconectado.
En caso contrario, se podrían producir fugas de agua o incendios. Además, el ventilador girará de forma brusca si la compensación de fallo de alimentación se habilita, lo que podría producir lesiones.

No utilice el producto en una atmosfera contaminada con vapor de aceite, como vapor de aceite de cocina o vapor de aceite para maquinaria.
El vapor de aceite puede producir grietas, descargas eléctricas o incendios.

No utilice el producto en lugares con exceso de humo grasiento, como cocinas o lugares con presencia de gases inflamables, gases corrosivos o polvo metálico.
Utilizar el producto en dichos lugares puede provocar incendios o fallos de funcionamiento.

No utilice materiales inflamables (por ejemplo, laca o insecticida) cerca del producto.
No limpie el producto con disolventes orgánicos como disolvente para pintura.
El uso de disolventes orgánicos puede provocar grietas, descargas eléctricas o incendios.

Asegúrese de utilizar un suministro de alimentación eléctrica exclusivo para el sistema de climatización.
El uso de otro suministro de alimentación puede provocar generación de calor, fuego o fallos del producto.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice el sistema de climatización para fines distintos para los que fue diseñado.
No utilice el sistema de climatización para enfriar instrumentos de precisión, alimentos, plantas, animales u obras de arte, puesto que esto podría afectar adversamente al rendimiento, calidad y/o longevidad del objeto expuesto.

No quite el protector del ventilador de la unidad exterior.
El protector protege contra el ventilador de alta velocidad de la unidad, que puede provocar lesiones.

No coloque objetos susceptibles de humedad directamente debajo de las unidades interiores o exteriores.
En algunas condiciones, la condensación en la unidad principal o los tubos de refrigerante, la suciedad del filtro de aire o el bloqueo de drenaje pueden producir goteo, lo que a su vez, puede provocar un mal funcionamiento del objeto en cuestión.

Para evitar la falta de oxígeno, asegúrese de que la habitación esté lo suficientemente ventilada, si se utilizan equipos como quemadores junto con el sistema de climatización.

Tras un largo período de uso, compruebe si se han producido daños en el soporte y en los accesorios de la unidad.
Si se dejan en mal estado, la unidad puede caerse y provocar lesiones.

No coloque pulverizadores inflamables ni los utilice cerca de la unidad, puesto que pueden producirse incendios.

Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de parar el funcionamiento del sistema, así como de apagar el disyuntor o de desconectar el cable de alimentación.
En caso contrario, se podrían producir descargas eléctricas y lesiones.

Para evitar descargas eléctricas, no maneje la unidad con las manos mojadas.

No coloque aparatos que produzcan llamas en lugares expuestos al flujo de aire de la unidad, puesto que esto puede provocar una combustión deficiente del quemador.

No coloque calentadores directamente debajo de la unidad, puesto que el calor resultante podría provocar deformaciones.

No permita que ningún niño se suba en la unidad exterior ni coloque ningún objeto sobre ésta.
Su caída o pérdida de estabilidad puede provocar lesiones.

No exponga el mando a la luz directa del sol.
La pantalla LCD podría decolorarse y no mostrar los datos.

No limpie la superficie del panel de funcionamiento con bencina, diluyente o un paño químicamente tratado, etc.
El panel podría decolorarse y el revestimiento podría pelarse. Si estuviera muy sucio, empape un paño en agua diluida con detergente neutro, escúrralo bien y limpie el panel. Y límpielo con otro paño.

No bloquee las entradas ni las salidas de aire.
Si el flujo de aire no puede circular, el rendimiento puede ser insuficiente o pueden producirse averías.

Asegúrese de que los niños, plantas o animales no estén directamente expuestos al flujo de aire de la unidad, ya que pueden producirse efectos adversos.

No lave el sistema de climatización ni el mando a distancia con agua, ya que esto podría producir descargas eléctricas o incendios.

No instale el sistema de climatización en lugares donde exista riesgo de exposición a fugas de gases inflamables.
En caso de una fuga de gas, la acumulación de gas cerca del sistema de climatización podría provocar incendios.

No coloque recipientes inflamables, como pulverizadores, a 1 m de la boca de salida de aire.
Los recipientes pueden explotar porque la salida de aire caliente de la unidad exterior o interior los afectaría.

Coloque el conducto de drenaje de modo que el drenaje se realice sin problemas.
Si el drenaje desde el tubo de la unidad exterior no se produce durante el funcionamiento del sistema de climatización, se podría producir una obstrucción debido a la acumulación de suciedad y residuos en el tubo.
Esto puede provocar fugas de agua de la unidad interior. En estas circunstancias, detenga el funcionamiento del sistema de climatización y póngase en contacto con su distribuidor.

La unidad no debe ser manipulada por niños ni por personas enfermas si no están bajo supervisión.
Se pueden producir lesiones personales o daños en la salud.

Los niños deberán ser supervisados para garantizar que no jueguen con la unidad ni con el mando a distancia.
El funcionamiento accidental provocado por un niño, puede producir lesiones y daños en la salud.

No deje que los niños jueguen con la unidad o cerca de ésta.
Si tocan la unidad sin querer, podrían lesionarse.

No coloque recipientes de agua (jarrones, etc.) en la unidad, ya que esto podría producir descargas eléctricas o incendios.

Póngase en contacto con su distribuidor acerca de la limpieza del interior del sistema de climatización.
Una limpieza incorrecta puede provocar la rotura de las piezas de plástico, fugas de agua y otros daños, así como descargas eléctricas.

Para evitar lesiones, no toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.

Nunca pulse los botones del mando a distancia con un objeto duro y puntiagudo.
Se podría dañar el mando a distancia.

Nunca tire del cable de un mando a distancia, ni lo retuerza.
Puede hacer que la unidad funcione mal.

No utilice el sistema de climatización cuando utilice insecticida en una habitación.
No seguir estas instrucciones puede hacer que los productos químicos se depositen en la unidad, lo que podría poner en peligro la salud de aquellas personas hipersensibles a los productos químicos.

No coloque objetos muy cerca de la unidad exterior y no permita que se acumulen hojas u otros residuos alrededor de la unidad.
Las hojas son un caldo de cultivo de animales pequeños que pueden entrar en la unidad. Una vez dentro de la unidad, estos animales pueden provocar averías, humo o incendios al entrar en contacto con componentes eléctricos.

No toque nunca las partes internas del controlador.
No desmonte el panel frontal. Tocar algunas piezas internas puede producir descargas eléctricas y daños en la unidad. Póngase en contacto con su distribuidor para la comprobación y ajuste de las piezas internas.

No deje el mando a distancia en ningún lugar donde pueda mojarse.
Si entra agua en el mando a distancia existe el riesgo de que se produzcan fugas eléctricas y daños en los componentes electrónicos.

Tenga cuidado al limpiar o inspeccionar el filtro de aire.
Si el trabajo se ha de realizar en un lugar elevado, preste especial atención.
Si el andamio es inestable, puede caer o tropezar, lo que produciría lesiones.

2. ESPECIFICACIONES

[Unidad sencilla (Serie de bomba de calor)]

Modelo		RQYQ140PY1	RQYQ180PY1
Alimentación eléctrica			
Fase	—	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	14,0	18,0
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	16,0	20,0
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	1.680×635×765	1.680×635×765
Masa	(kg)	175	175
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A
Carga de refrigerante (*1)	(kg)	11,1	11,1
Presión de diseño			
Lado de presión alta	(bar)	40	40
	(MPa)	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33
	(MPa)	3,3	3,3

[Unidad sencilla (Serie de recuperación de calor)]

Modelo		RQEQ140PY13	RQEQ180PY13	RQEQ212PY13
Alimentación eléctrica				
Fase	—	3N~	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	14,0	18,0	21,2
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	16,0	20,0	22,4
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	1.680×635×765	1.680×635×765	1.680×635×765
Masa	(kg)	175	175	179
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A	R410A
Carga de refrigerante (*1)	(kg)	10,3	10,6	11,2
Presión de diseño				
Lado de presión alta	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33	33
	(MPa)	3,3	3,3	3,3

*1: Carga de refrigerante inicial

[Unidad combinada (Serie de bomba de calor)]

Modelo		RQCYQ280PY1	RQCYQ360PY1	RQCYQ460PY1
Alimentación eléctrica				
Fase	—	3N~	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	28,0	36,0	46,0
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	32,0	40,0	52,0
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)
Masa	(kg)	175+175	175+175	175+175+175
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A	R410A
Carga de refrigerante	(kg)	11,1+11,1	11,1+11,1	11,1+11,1+11,1
Presión de diseño				
Lado de presión alta	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33	33
	(MPa)	3,3	3,3	3,3

Modelo		RQCYQ500PY1	RQCYQ540PY1
Alimentación eléctrica			
Fase	—	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	50,0	54,0
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	56,0	60,0
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)
Masa	(kg)	175+175+175	175+175+175
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A
Carga de refrigerante	(kg)	11,1+11,1+11,1	11,1+11,1+11,1
Presión de diseño			
Lado de presión alta	(bar)	40	40
	(MPa)	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33
	(MPa)	3,3	3,3

[Unidad combinada (Serie de recuperación de calor]

Modelo		RQCEQ280PY13	RQCEQ360PY13	RQCEQ460PY13
Alimentación eléctrica				
Fase	—	3N~	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	28,0	36,0	46,0
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	32,0	40,0	52,0
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)
Masa	(kg)	175+175	175+175	175+175+175
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A	R410A
Carga de refrigerante	(kg)	10,3+10,3	10,6+10,6	10,6+10,3+10,3
Presión de diseño				
Lado de presión alta	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33	33
	(MPa)	3,3	3,3	3,3

Modelo		RQCEQ500PY13	RQCEQ540PY13	RQCEQ636PY13
Alimentación eléctrica				
Fase	—	3N~	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	50,0	54,0	63,6
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	56,0	60,0	67,2
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)
Masa	(kg)	175+175+175	175+175+175	179+179+179
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A	R410A
Carga de refrigerante	(kg)	10,6+10,6+10,3	10,6+10,6+10,6	11,2+11,2+11,2
Presión de diseño				
Lado de presión alta	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33	33
	(MPa)	3,3	3,3	3,3

Modelo		RQCEQ712PY13	RQCEQ744PY13	RQCEQ816PY13
Alimentación eléctrica				
Fase	—	3N~	3N~	3N~
Frecuencia	(Hz)	50	50	50
Tensión	(V)	380-415	380-415	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	71,2	74,4	81,6
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	78,4	80,8	87,2
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)
Masa	(kg)	179+175+175+175	179+179+175+175	179+179+179+175
Tipo de refrigerante	—	R410A	R410A	R410A
Carga de refrigerante	(kg)	11,2+10,6+10,6+10,3	11,2+11,2+10,6+10,6	11,2+11,2+11,2+10,6
Presión de diseño				
Lado de presión alta	(bar)	40	40	40
	(MPa)	4,0	4,0	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33	33	33
	(MPa)	3,3	3,3	3,3

Modelo		RQCEQ848PY13
Alimentación eléctrica		
Fase	—	3N~
Frecuencia	(Hz)	50
Tensión	(V)	380-415
Capacidad nominal de refrigeración	(kW)	84,8
Capacidad nominal de calefacción	(kW)	89,6
Dimensiones (Al × An × P)	(mm)	(1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765) + (1.680×635×765)
Masa	(kg)	179+179+179+179
Tipo de refrigerante	—	R410A
Carga de refrigerante	(kg)	11,2+11,2+11,2+11,2
Presión de diseño		
Lado de presión alta	(bar)	40
	(MPa)	4,0
Lado de presión baja	(bar)	33
	(MPa)	3,3

La serie de recuperación de calor no puede utilizar la unidad sencilla. Utilice la unidad combinada.

RQCYQ280~540PY1 y RQCEQ280~848PY13 representan la unidad combinada compuesta de unidades sencillas.
Acerca de las especificaciones consulte **Unidad sencilla** en función de la unidad independiente.

3. ¿QUÉ HACER ANTES DEL FUNCIONAMIENTO?

Este manual de funcionamiento es para los siguientes sistemas con control estándar. Antes de ponerlo en marcha, contacte con su distribuidor Daikin para informarse del modo de utilización correspondiente al tipo y marca de su sistema.

Si su instalación dispone de un sistema de control personalizado, pregunte a su distribuidor sobre el funcionamiento que corresponde a su sistema.

Unidades exteriores **(Consulte la figura 1)**

	Selector frío /calor	Modos de funcionamiento
Serie inverter		
Serie VRVIII-Q	❑ sí ❑ no	

- **Nombres y funciones de las partes (consulte las figuras 1.1 y 1.2)**
  1. Unidad exterior
  2. Unidad interior
  3. Mando a distancia
  4. Aire de entrada
  5. Aire de salida
  6. Unidad BS (sólo RQCEQ)
  7. Selector frío /calor
  8. Tubería de refrigerante

(La figura 1.1 muestra el sistema de bomba de calor con selector de Frío/Calor)
(La figura 1.2 muestra el sistema de recuperación de calor con selector de Frío/Calor)

4. MANDO A DISTANCIA Y SELECTOR DE FRÍO/CALOR: NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA INTERRUPTOR Y PANTALLA (Consulte las figuras 2 y 3)

1. Botón de encendido/apagado
Pulse este botón para encender el sistema. Pulse de nuevo el botón para pararlo.

2. Luz de funcionamiento (roja)
La luz se enciende cuando la unidad está funcionando.

3. **Indicador “ ” (cambio bajo control)**
   No es posible alternar entre frío y calor con el mando a distancia cuando aparece este icono. Consulte el capítulo “6-5 AJUSTE DEL MANDO A DISTANCIA MAESTRO”.
4. **Indicador “ ” (aleta de flujo de aire)**
   Consulte el capítulo “Procedimiento de funcionamiento - Ajuste de las dirección del flujo de aire”.
5. **Indicador “ OPTION ” (ventilación/purificación de aire)**
   Este indicador muestra que la unidad de ventilación está en funcionamiento (Son accesorios opcionales).
6. **Indicador “ ” (temperatura programada)**
   Este indicador muestra la temperatura programada.
7. **Indicador “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” (modo de funcionamiento)**
   Este indicador muestra el modo de funcionamiento actual.
8. **Indicador “ ” (hora programada)**
   Este indicador muestra la hora programada para que se encienda o se pare el sistema.
9. **Indicador “ TEST ” (inspección/prueba de funcionamiento)**
   Al pulsar el botón de inspección/prueba de funcionamiento, el indicador muestra el modo en que se encuentra el sistema.
10. **Indicador “ ” (bajo control centralizado)**
    Cuando se muestra este indicador, el sistema se encuentra bajo control centralizado (esta especificación no es estándar).
11. **Indicador “ ” (velocidad del ventilador)**
    Este indicador muestra la velocidad del ventilador seleccionada.
12. **Indicador “ ” (momento de limpiar el filtro de aire)**
    Consulte el manual de la unidad interior.
13. **Indicador “ ” (descongelación/ arranque en caliente)**
    Consulte el capítulo “Procedimiento de funcionamiento - Explicación del modo calefacción”.
14. **Botón de encendido/apagado del modo de temporizador**
    Consulte el capítulo “Procedimiento a seguir - Programación de la hora de encendido y de apagado del sistema con el temporizador”.
15. **Botón de encendido/apagado del temporizador**
    Consulte el capítulo “Procedimiento a seguir - Programación de la hora de encendido y de apagado del sistema con el temporizador”.
16. **Botón de inspección/prueba de funcionamiento**
    Este botón lo utiliza únicamente el personal de servicio técnico para realizar tareas de mantenimiento.
17. **Botón de programación de horario**
    Utilice este botón para programar la hora de encendido y/o de parada.
    Consulte el capítulo “6-4 PROGRAMACIÓN DE LA HORA DE ENCENDIDO Y DE APAGADO DEL SISTEMA CON EL TEMPORIZADOR”.
18. **Botón de ajuste de la temperatura**
    Utilice este botón para ajustar la temperatura adecuada.
19. **Botón de restablecimiento de la señal del filtro**
    Consulte el manual de la unidad interior.
20. **Botón de control de la velocidad del ventilador**
    Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador que desee.
21. **Botón de selección del modo de funcionamiento**
    - Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento que desee.
    - Pulse este botón para designar el mando a distancia maestro.
      Consulte el capítulo “6-5 AJUSTE DEL MANDO A DISTANCIA MAESTRO”.
22. **Botón de ajuste de la dirección del flujo de aire**
    Consulte el capítulo “Procedimiento de funcionamiento - Ajuste de la dirección del flujo de aire”.
23. **Conmutador de selección de climatización de aire/sólo ventilador**
    Coloque el conmutador en “ ” para activar el modo de sólo ventilador o en “ ” para activar la refrigeración o la calefacción.
24. **Conmutador de cambio frío/calor**
    Coloque el conmutador en “ ” para refrigeración o en “ ” para calefacción.
25. **Termistor**
    Detecta la temperatura alrededor del mando a distancia.
26. **Este botón se utiliza cuando se instala la unidad de ventilación (accesorio opcional)**
    Consulte el manual de funcionamiento de la unidad de ventilación.

NOTA

- No exponga el mando a la luz directa del sol. La pantalla LCD podría decolorarse y no mostrar los datos.
- Nunca tire del cable de un mando a distancia, ni lo retuerza. Puede hacer que la unidad funcione mal.

- No toque los botones del mando a distancia con objetos afilados o duros.
  El mando a distancia podría resultar dañado o se podría producir una avería.
- El panel de indicadores de la figura 2 muestra todas las indicaciones posibles, situación que no se produce en las condiciones reales de funcionamiento.
- En la figura 2 se muestra el mando a distancia con la tapa frontal abierta.
- Para FXS, FXM, FXL y FXN, el botón de ajuste de la dirección del flujo de aire (22) no está disponible y el indicador (4) muestra “NOT AVAILABLE” cuando se pulsa.

5. RANGO DE FUNCIONAMIENTO

Utilice el sistema dentro de los siguientes rangos de temperatura y humedad para un funcionamiento seguro y efectivo.

	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
temperatura exterior	–5°~43°CBS	–20°~21°CBS –20°~15,5°CBH
temperatura interior	21°~32°CBS 14°~25°CBH	15°~27°CBS
humedad interior	≤ 80%	—

NOTA

- Funcionamiento de refrigeración:
  Si el sistema de climatización se maneja de forma continua mientras la temperatura interior es de 21°C o menos y la humedad es del 80% o superior, se puede producir hielo en el interior de las unidades interiores con las consiguientes fugas de agua.
- En modo calefacción:
  El sistema de climatización puede dejar de funcionar para proteger la máquina si la temperatura exterior es de 21°C o más.
- Para evitar condensación o el goteo de agua fuera de la unidad.
  Si la temperatura o humedad está fuera de estos límites, los dispositivos de seguridad pueden empezar a funcionar y el sistema de climatización dejar de hacerlo.

6. PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO

- El procedimiento de funcionamiento varía en función de la combinación de unidad exterior y mando a distancia. Lea el capítulo “¿Qué hacer antes del funcionamiento?”.
- Para proteger la unidad, encienda el interruptor principal 6 horas antes de utilizarla.
  Y no apague la alimentación eléctrica durante la estación de refrigeración o calefacción debido al arranque suave.
- Si se corta el suministro eléctrico durante el funcionamiento, éste se reanudará automáticamente después de que vuelva el suministro.

6-1 REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN, FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO Y FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

- El modo de funcionamiento no puede cambiarse con el mando a distancia cuya pantalla muestre “ [ ] ” (cambio bajo control).
  Cambie el modo de funcionamiento cuya pantalla no muestre “ [ ] ”.
- Cuando la indicación “ [ ] ” (cambio bajo control) parpadee, consulte el capítulo “Procedimiento de funcionamiento - Ajuste del mando a distancia maestro”.
- El ventilador puede continuar funcionando durante 1 minuto aproximadamente después de que se detenga la calefacción para eliminar el calor de la unidad interior.
- El caudal de aire puede ajustarse automáticamente dependiendo de la temperatura de habitación o el ventilador puede detenerse inmediatamente. Esto no significa que exista algún problema.
- Para proteger la máquina el sistema puede controlar el caudal de aire automáticamente.
- Puede que lleve algo de tiempo que termine el cambio del caudal de aire.
  Se trata de algo normal.
- Funcionamiento automático (Sólo serie de recuperación de calor (RQCEQ)) En este modo de funcionamiento, el cambio frío/calor se lleva a cabo automáticamente.

PARA SISTEMAS SIN SELECTOR DE FRÍO/CALOR (Consulte la figura 4)

1. Pulse el botón selector de modo de funcionamiento varias veces y seleccione el modo de funcionamiento deseado;
   - “ ❄ ” Refrigeración
   - “ ☼ ” Calefacción
   - “ A ” Funcionamiento automático
   - “ ✣ ” Sólo ventilador
2. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.
   La luz de funcionamiento se enciende y el sistema se pone en marcha.

PARA SISTEMAS CON SELECTOR DE FRÍO/CALOR (Consulte las figuras 4 y 7)

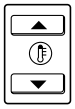
1. Seleccione el modo de funcionamiento con el selector de frío/calor tal como sigue:
   - “ ⓕ ” “ ❄ ” Refrigeración **(Consulte la figura 7.1)**
   - “ ⓕ ” “ ☼ ” Calefacción **(Consulte la figura 7.2)**
   - “ ✣ ” Sólo ventilador **(Consulte la figura 7.3)**

☞ Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO **(Consulte la figura 4)**
La luz de funcionamiento se enciende y el sistema se pone en marcha.

AJUSTE (Consulte la figura 4)

Para ajustar la temperatura deseada, la velocidad del ventilador y la dirección del flujo de aire (sólo para el mando a distancia BRC1A52: FXC, FXF, FXH, FXK, FXA), siga el procedimiento mostrado abajo.

☞ Pulse el botón de ajuste de temperatura y establezca la temperatura deseada.



Cada vez que se pulsa este botón, la temperatura de ajuste sube o baja 1°C.

NOTA

- Ajuste la temperatura dentro del rango de funcionamiento.
- El ajuste es imposible para el funcionamiento del ventilador.

☞ Pulse el botón de control de velocidad del ventilador y seleccione la velocidad de ventilador que desee.

☞ Pulse el botón de ajuste de la dirección del flujo de aire.
Consulte el capítulo “Ajuste de la dirección del flujo de aire” para obtener más detalles.

PARADA DEL SISTEMA (Consulte la figura 4)

☞ Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO una vez más.
La luz de funcionamiento se apaga y el sistema deja de funcionar.

NOTA

- No apague el aparato inmediatamente después de que se detenga la unidad.
- El sistema necesita al menos 5 minutos para el funcionamiento residual del dispositivo de bomba de drenaje.
  Encender la alimentación inmediatamente provocará fugas de agua o problemas.

EXPLICACIÓN DEL MODO CALEFACCIÓN

- En el modo de calefacción general, puede que lleve más tiempo alcanzar la temperatura programada que en el modo de refrigeración.
  Recomendamos poner en marcha la operación que se utilizó antes de utilizar el temporizador.
- La siguiente operación se lleva a cabo para evitar que la capacidad de calefacción caiga o que sople aire frío.

Descongelación

- Cuando el sistema funciona en el modo de calefacción, aumenta la congelación del intercambiador de calor de la unidad exterior. La capacidad de calefacción disminuye y el sistema activa el modo de funcionamiento de descongelación.
- El ventilador de la unidad interior se detiene y el mando a distancia muestra “ ⛄/🌡 ”.
- Tras un máximo de 10 minutos de operación de descongelamiento, el sistema vuelve al modo de calefacción.
- El flujo de aire se establecerá en brisa o se detendrá.
- Una vez que el flujo de aire se establece en brisa o parada, el sistema de climatización volverá a su estado anterior en unos 5 a 15 minutos.

Arranque en caliente

- Para evitar que salga aire frío de la unidad durante el inicio de la calefacción, el ventilador interior se detendrá automáticamente. La pantalla del mando a distancia muestra “ ⛄/🌡 ”.

NOTA

- La capacidad de calefacción cae a medida que la temperatura exterior baja. Si ocurre esto, utilice otro dispositivo de calefacción junto con la unidad (Cuando utilice aparatos que produzcan llamas cuando estén juntos, ventile la habitación constantemente).
  No coloque un aparato que produzca llamas en lugares expuestos al flujo de aire procedente de la unidad ni debajo de la unidad interior.
- Lleva algo de tiempo que la habitación se caliente desde que se pone en marcha debido a que la unidad utiliza un sistema de circulación de aire caliente para calentar toda la habitación.
- Si el aire caliente sube hasta el techo, dejando el área por encima del suelo fría, recomendamos que utilice un circulador (el ventilador interior para hacer circular aire). Para más detalles, póngase en contacto con su distribuidor.

6-2 FUNCIONAMIENTO EN MODO DESHUMECTACIÓN

- La función de este programa es disminuir la humedad en la habitación con la mínima disminución de temperatura.
- El microordenador determina automáticamente la temperatura y la velocidad del ventilador.
- Este sistema no funciona si la temperatura de la habitación es baja.

- El microordenador controla automáticamente la temperatura y la velocidad del ventilador, por lo que éstas no podrán ajustarse con el mando a distancia.
- Esta función no está disponible si la temperatura de la habitación es de 20°C o menos.
- La función de deshumectación elimina la humedad de la habitación mientras el sistema de climatización está en modo de refrigeración débil intermitente para que la temperatura de la habitación no llegue a ser demasiado baja.
- Esta función no controla la humedad.
- Las unidades interiores de tipo FXL y FXN no pueden funcionar en modo de deshumectación.

PARA SISTEMAS SIN SELECTOR DE FRÍO/ CALOR (Consulte la figura 5)

NOTA

- Si " ☼ " (Refrigeración) no se muestra, consulte "6-1 REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN, FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO Y FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR" y establezca " ☼ " (Refrigeración).
  A no ser que el sistema de climatización esté establecido en " ☼ " (Refrigeración), el sistema de climatización no podrá cambiarse a " 💧 " (modo de deshumectación).

1. Pulse el botón de modo de funcionamiento varias veces y seleccione " 💧 " (modo de deshumectación).
2. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.
   La luz de funcionamiento se enciende y el sistema se pone en marcha.
3. Pulse el botón de ajuste de dirección de flujo de aire (sólo para FXC, FXF, FXH, FXK, FXA). Consulte el capítulo "Ajuste de la dirección del flujo de aire" para obtener más detalles.
4. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO una vez más.
   La luz de funcionamiento se apaga y el sistema deja de funcionar.

NOTA

- No apague el aparato inmediatamente después de que se detenga la unidad.
- El sistema necesita al menos 5 minutos para el funcionamiento residual del dispositivo de bomba de drenaje.
  Encender la alimentación inmediatamente provocará fugas de agua o problemas.

PARA SISTEMAS CON SELECTOR DE FRÍO/ CALOR (Consulte la figura 8)

1. Seleccione el modo de refrigeración con el selector de frío/calor.
2. Pulse el botón de modo de funcionamiento varias veces y seleccione el modo de deshumectación " 💧 ".
3. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.
   La luz de funcionamiento se enciende y el sistema se pone en marcha.
4. Pulse el botón de ajuste de dirección de flujo de aire (sólo para FXC, FXF, FXH, FXK, FXA). Consulte el capítulo "Ajuste de la dirección del flujo de aire" para obtener más detalles.
5. Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO una vez más.
   La luz de funcionamiento se apaga y el sistema deja de funcionar.

NOTA

- No apague el aparato inmediatamente después de que se detenga la unidad.
- El sistema necesita al menos 5 minutos para el funcionamiento residual del dispositivo de bomba de drenaje.
  Encender la alimentación inmediatamente provocará fugas de agua o problemas.

6-3 AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DE FLUJO DE AIRE (consulte la figura 6) (sólo para unidades de flujo doble, flujo múltiple, angulares, horizontales de techo y pared)

1. Pulse el botón de dirección de flujo de aire para seleccionar la dirección del aire.
   El indicador de aleta de flujo de aire oscila tal y como se muestra a la derecha y la dirección del flujo de aire varía continuamente (Ajuste de orientación automática).



2. Pulse el botón de dirección de flujo de aire para seleccionar la dirección del aire.



   El indicador de aleta de flujo de aire se detiene y la dirección del flujo de aire se queda fija (Ajuste de flujo de aire fijo).



MOVIMIENTO DE LA ALETA DE FLUJO DE AIRE

Para las siguientes condiciones, el microordenador controla la dirección de flujo de aire por lo que podría ser diferente que la del indicador.

REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
———	• Al comienzo de la operación. • Cuando la temperatura ambiente es mayor que la temperatura programada. • Durante la descongelación.
• Durante el funcionamiento continuo en la dirección de flujo de aire horizontal. • Cuando se lleva a cabo una operación con flujo de aire descendente en el momento de la refrigeración con una unidad horizontal de techo o montada en pared, el microordenador puede controlar la dirección del flujo y a continuación, la indicación del mando a distancia también cambiará.	

La dirección del flujo de aire puede ajustarse de una de las siguientes maneras.

- La aleta de flujo de aire se ajusta ella misma en su posición.
- El usuario puede fijar la dirección del flujo de aire. Automática " " o posición deseada " ". **(Consulte la figura 13).**

NOTA

- El límite móvil de la aleta se puede cambiar. Póngase en contacto con su distribuidor Daikin para más detalles (Sólo para unidades de flujo doble, flujo múltiple, angulares, horizontales de techo y pared).
- Evite operar en dirección horizontal " ". Puede que se genere rocío o polvo en el techo.

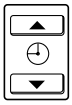
6-4 PROGRAMACIÓN DE LA HORA DE ENCENDIDO Y DE APAGADO DEL SISTEMA CON EL TEMPORIZADOR (Consulte la figura 9)

- El temporizador funciona de dos formas. Programando el momento de parada " ▸ ": El sistema deja de funcionar después de que el tiempo programado haya transcurrido.
  Programando el momento de encendido " ▸ ": El sistema se pone en marcha después de que el tiempo programado haya transcurrido.
- El temporizador puede programarse para un máximo de 72 horas.
- Los momentos de parada y de puesta en marcha pueden programarse simultáneamente.

1 Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO del modo de temporizador varias veces y seleccione el modo en pantalla.
La pantalla parpadea.

- Para ajustar la parada por temporizador " ▸ "
- Para ajustar la puesta en marcha por temporizador " ▸ "

2 Pulse el botón de programación del temporizador y programe el momento de apagado o encendido del sistema.



Cada vez que se pulsa este botón, el tiempo avanza o retrocede 1 hora.

3 Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO del temporizador.
El procedimiento de ajuste del temporizador finaliza. La indicación " ▸ " o " ▸ " pasa de parpadear a estar fija.

NOTA

- Cuando programe la activación y desactivación del temporizador, repita el procedimiento anterior (desde " 1 " a " 3 ").
- Después de programar el temporizador, el indicador muestra el tiempo restante.
- Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO una vez más para cancelar la programación. El indicador desaparece.

Por ejemplo: (Consulte la figura 11).
Cuando el temporizador está programado para detener el sistema después de 3 horas y ponerlo en marcha después de 4 horas, el sistema se detendrá después de 3 horas y a continuación, 1 hora después, se pondrá en marcha.

6-5 AJUSTE DEL MANDO A DISTANCIA MAESTRO (Consulte la figura 10)

- Cuando una unidad exterior esté conectada a varias unidades interiores tal y como se muestra en la figura 14.1 (Serie de bomba de calor (RQ(C)YQ)), es necesario designar uno de los mandos a distancia como maestro.
- Sólo un mando a distancia maestro puede seleccionar calefacción, refrigeración.
- Las pantallas de indicadores de los mandos a distancia esclavos muestran " " (cambio bajo control) y siguen automáticamente el modo de funcionamiento dirigido por el mando a distancia maestro.
  Sin embargo, es posible cambiar al modo de deshumectación con los mandos a distancia esclavos si el sistema está en modo refrigeración ajustado por el mando maestro y para cambiar al modo de ventilador.

- En el caso de un sistema tal y como se muestra en la figura 14.2, sólo el mando a distancia maestro puede seleccionar el modo de funcionamiento (Sólo serie de recuperación de calor (RQCEQ)).

(Consulte la figura 14.2).

1. Unidad exterior
2. Unidad BS
3. Unidad interior
4. Mando a distancia
5. **Algunas unidades interiores están conectadas a una unidad BS.**
   Uno de estos mandos a distancia es maestro.
6. **Una unidad interior está conectada a una unidad BS.**
   Cada mando a distancia es mando a distancia maestro.

En el caso de un sistema tal y como se muestra en la figura 15, ninguno de los mandos a distancia puede seleccionar el modo de funcionamiento (Sólo serie de recuperación de calor (RQCEQ)).

(Consulte la figura 15).

1. Unidad exterior
2. Unidad BS
3. Unidad interior
4. Mando a distancia
5. Selector de FRÍO/CALOR
6. **El selector FRÍO/CALOR está conectado a la unidad BS.**
   El selector FRÍO/CALOR puede seleccionar el modo de funcionamiento.

Designación del mando a distancia maestro

1. Pulse el botón selector del modo de funcionamiento del mando a distancia maestro actual durante 4 segundos.
   La pantalla que muestra " [ ] " (cambio bajo control) de todos los mandos esclavos conectados a la misma unidad exterior parpadea.
2. Pulse el botón selector del modo de funcionamiento del mando que desee designar como mando a distancia maestro. La designación ha finalizado. Este mando a distancia está designado como mando a distancia maestro y el indicador que muestra " [ ] " (cambio bajo control) desaparece.
   Las pantallas de los otros mandos muestran " [ ] " (cambio bajo control).

Para cambiar el modo de funcionamiento. (Consulte la figura 10).

3. Pulse el botón de selección del modo de funcionamiento del mando a distancia maestro, que no muestre " [ ] " (cambio bajo control) repetidamente hasta que el sistema de climatización se establezca en el modo de funcionamiento deseado.
   La pantalla cambiará entre "FAN", "DRY," "AUTO" (Sólo serie de recuperación de calor (RQCEQ)) "COOLING" o "HEATING" cada vez que se pulse el botón.
   Los demás mandos a distancia sin derecho de opción lo seguirán y cambiarán sus pantallas automáticamente.

6-6 PRECAUCIONES PARA EL SISTEMA DE CONTROL DE GRUPO O DOS SISTEMAS DE MANDO A DISTANCIA

Este sistema proporciona otros dos sistemas de control remoto además del sistema de control remoto individual (un mando a distancia controla una unidad interior). Confirme su sistema con su distribuidor Daikin.

- **Sistema de control de grupo**
  Un mando a distancia controla hasta 16 unidades interiores. Todas las unidades interiores se programan de la misma forma.
- **Sistema de control mediante dos mandos a distancia**
  Dos mandos a distancia controlan una unidad interior (en caso de sistema de control de grupo, un grupo de unidades interiores). La unidad está en funcionamiento individual.

NOTA

- Póngase en contacto con su distribuidor Daikin en caso de cambiar la combinación o ajuste de los sistemas de control de grupo o sistemas de mando a distancia.

7. FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO

Siga las precauciones siguientes para asegurar el correcto funcionamiento del sistema.

- Ajuste la salida de aire correctamente y evite el flujo de aire directo hacia los ocupantes de la habitación.
- Ajuste la temperatura ambiente correctamente para lograr un entorno cómodo. Evite la refrigeración o calefacción excesiva.
- Evite que la luz directa del sol entre en el ambiente durante la operación de refrigeración mediante persianas o cortinas.
- Ventile a menudo.
  El uso prolongado requiere que se preste especial atención a la ventilación.

- No deje puertas y ventanas abiertas. Si las puertas y ventanas permanecen abiertas, el aire del ambiente fluirá y provocará una disminución del efecto de refrigeración o calefacción.
- Nunca coloque objetos cerca de la entrada o salida de aire de la unidad. Puede reducir el efecto o detener el funcionamiento.
- Desconecte la alimentación principal cuando la unidad no deba usarse durante largos períodos de tiempo. Cuando el interruptor está encendido, consume electricidad. Cuando deba volver a utilizar la unidad, y para asegurar un funcionamiento sin problemas, encienda la alimentación eléctrica 6 horas antes de utilizarla (Consulte el capítulo “Mantenimiento” en el manual de la unidad interior).
- Cuando se muestre “  ” (momento de limpiar el filtro), pida al personal de mantenimiento cualificado que limpie los filtros (Consulte el capítulo “Mantenimiento” en el manual de la unidad interior).
- Mantenga la unidad interior y el mando a distancia al menos a 1 m de televisores, radios, equipos de alta fidelidad y otros aparatos similares.
  No hacerlo puede provocar electricidad estática o imágenes distorsionadas.
- No utilice otros dispositivos de calefacción directamente debajo de la unidad interior.
  Si lo hace, podrían deformarse por el calor.
- Utilice completamente la función de ajuste de dirección de flujo de aire.
  El aire frío se acumula en el suelo y el aire caliente en el techo.
  Establezca la dirección de flujo de aire de forma paralela durante la refrigeración o deshumectación y ajústela hacia abajo durante la calefacción.
  No deje que el aire sople directamente hacia las personas.
- A la temperatura del ambiente le lleva tiempo alcanzar la temperatura de ajuste.
  Recomendamos iniciar la operación con antelación mediante el temporizador.

8. MANTENIMIENTO ESTACIONAL

⚠ PRECAUCIÓN

No toque las entradas de aire ni las aletas de aluminio de las unidades interiores o exteriores.
Hacerlo podría provocar lesiones.

No lave las unidades exteriores o interiores con agua.
Podría originarse una descarga eléctrica o un incendio.

Tenga cuidado al limpiar el filtro de aire.
Si el andamio es inestable, puede caer o tropezar, lo que produciría lesiones.

Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de parar el funcionamiento y de poner el disyuntor en la posición OFF.
Se podrían causar descargas eléctricas o incendios.

Consulte con su distribuidor para la limpieza del interior de las unidades interiores.
Una limpieza incorrecta puede dañar las piezas de plástico y provocar fallos, como fugas de agua y descargas eléctricas.

8-1 AL INICIO DE LA ESTACIÓN

Verificación
- ¿Están bloqueados los ventiladores de entrada y de salida de las unidades interior y exterior? Retire cualquier objeto que los pudiera bloquear.

Limpie el filtro de aire y el exterior.
- Después de limpiar el filtro de aire, asegúrese de volver a colocarlo en la misma posición.
  Consulte también el manual de funcionamiento que se incluye con la unidad interior para obtener detalles sobre cómo limpiarla.

Vuelva a encender la unidad.
- Cuando se conecta la alimentación, aparecerán los caracteres en la pantalla del mando a distancia.
  (Para proteger la unidad, encienda el interruptor principal al menos 6 horas antes del funcionamiento. Esto facilita el funcionamiento.)

8-2 AL FINALIZAR LA ESTACIÓN

En un día claro, haga funcionar el sistema en modo sólo ventilador durante medio día aproximadamente, para secar completamente el interior de la unidad.
- Consulte el apartado 7 para detalles sobre el funcionamiento del ventilador.

Desconecte la alimentación eléctrica.
- Cuando se desconecta la alimentación, desaparecerán los caracteres en la pantalla del mando a distancia.
- Cuando la unidad está conectada a la alimentación consume una potencia de algunas docenas de vatios.
  Desconecte la alimentación eléctrica para ahorrar energía.

Limpie el filtro de aire y el exterior.
- Después de limpiar el filtro de aire, asegúrese de volver a colocarlo en la misma posición.
  Consulte también el manual de funcionamiento que se incluye con la unidad interior para obtener detalles sobre cómo limpiarla.

9. LOS SÍNTOMAS SIGUIENTES NO SON PROBLEMAS DEL SISTEMA DE CLIMATIZACIÓN

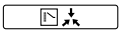
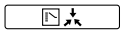
9-1 EL SISTEMA NO FUNCIONA

- **El sistema de climatización no se pone en marcha inmediatamente cuando se reinicia el funcionamiento después de una parada o al cambiar el modo de funcionamiento después de establecer el modo de funcionamiento.**
  Si la luz de funcionamiento se enciende, el sistema funciona normalmente.
  Para evitar la sobrecarga del motor del compresor, el sistema de climatización se inicia 5 minutos después de que se enciende otra vez en caso de que se haya apagado justo antes.
- **Si se muestra el icono "Centralized Control" en el mando a distancia y se pulsa el botón de funcionamiento la pantalla parpadea durante unos segundos.**
  El dispositivo central está controlando la unidad. El parpadeo de la pantalla indica que no se puede usar el mando a distancia.
- **El sistema no se pone en marcha automáticamente después de conectar la alimentación eléctrica.**
  Espere un minuto hasta que el microordenador esté preparado para funcionar.

9-2 SE PARA A VECES

- **La pantalla del mando a distancia muestra "U4" o "U5" y se detiene, pero se reinicia después de unos minutos.**
  El mando a distancia se ve perturbado por aparatos eléctricos diferentes del sistema de climatización, lo que impide la comunicación entre las unidades y provoca su parada.
  El funcionamiento se reinicia automáticamente cuando cesa el ruido electromagnético.

9-3 EL FRÍO/CALOR NO SE PUEDEN CAMBIAR

- **Cuando la pantalla muestra "**  **" (cambio bajo control).**
  Muestra que es un mando a distancia esclavo. Consulte "Ajuste del mando a distancia maestro".
- **Cuando el interruptor selector de frío/calor está instalado y la pantalla muestra "**  **" (cambio bajo control).**
  Esto es debido a que el cambio frío/calor es controlado por el selector de frío/calor. Pregunte a su distribuidor Daikin dónde está instalado en interruptor de control.

9-4 EL FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR ES POSIBLE, PERO LA CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN NO FUNCIONAN

- **Inmediatamente después de que de enciende la alimentación.**
  El microordenador está listo para funcionar. Espere 10 minutos.

9-5 LA POTENCIA DEL VENTILADOR NO SE CORRESPONDE CON EL AJUSTE

- **La potencia del ventilador no cambia incluso cuando se pulsa el botón de ajuste de potencia.**
  Durante la calefacción, cuando la temperatura ambiente alcanza la temperatura programada, la unidad exterior se desactiva y la unidad interior cambia a potencia de ventilador baja.
  Esto es para evitar que el aire frío sople directamente hacia los ocupantes de la habitación.
  La potencia del ventilador no cambiará incluso si se cambia el botón, cuando otra unidad interior está en modo calefacción.

9-6 LA DIRECCIÓN DEL VENTILADOR NO SE CORRESPONDE CON EL AJUSTE

- **La dirección del ventilador no se corresponde con el indicador del mando a distancia.**
  La dirección del ventilador no oscila.
  Esto es debido a que la unidad está siendo controlada por el microordenador. Consulte "Ajuste de la dirección del flujo de aire".

9-7 SALE HUMO BLANCO DE LA UNIDAD

Unidad interior

- **Cuando la humedad es alta durante la refrigeración.**
  Si el interior de una unidad interior está extremadamente contaminado, la distribución de temperatura dentro de un ambiente no es uniforme. Es necesario limpiar el interior de la unidad interior. Consulte con su distribuidor Daikin para obtener más detalles sobre la limpieza de la unidad. Esta operación requiere personal técnico cualificado.
- **Inmediatamente después de que se detenga el modo de refrigeración, la temperatura ambiente y la humedad son bajas.**
  Esto es debido a que el gas refrigerante caliente fluye de vuelta a la unidad interior y genera vapor.

Unidad interior, unidad exterior

- **Cuando el sistema cambia a calefacción después de descongelación.**
  La humedad generada por la descongelación se convierte en vapor y sale.

9-8 RUIDO DE LOS SISTEMAS DE CLIMATIZACIÓN

Unidad interior

- **Se oye un sonido "zeen" inmediatamente después de encender la alimentación eléctrica.**
  La válvula de expansión electrónica dentro de la unidad interior comienza a funcionar y provoca el ruido. Su volumen se reducirá en aproximadamente 1 minuto.
- **Se oirá un sonido bajo continuo "Shuh" cuando la unidad esté en modo de refrigeración o en parada.**
  Cuando la bomba de drenaje (accesorios opcionales) esté en funcionamiento, se oye este sonido.
- **Se oye un sonido "pishi-pishi" cuando el sistema se detiene después de la calefacción.**
  La dilatación y contracción de las piezas de plástico por efecto del cambio de temperatura produce este sonido.
- **Se oye un sonido bajo "suh", "choro-choro" mientras la unidad interior se detiene.**
  Cuando la otra unidad interior está en funcionamiento, se oye este sonido. Para evitar que quede aceite y refrigerante en el sistema, una pequeña cantidad de refrigerante se mantiene fluyendo en el sistema.

Unidad exterior

- **Cuando el tono del sonido de funcionamiento cambia.**
  El sonido es provocado por el cambio de frecuencia.

Unidad interior, unidad exterior

- **Se oirá un sonido continuo de flujo cuando la unidad esté en modo de refrigeración o descongelación.**
  Este es el sonido del gas refrigerante fluyendo a través de las unidades interiores y exteriores.
- **Se oye un sonido silbante bajo al iniciar o inmediatamente después de detener la operación o la descongelación.**
  Este es el sonido del refrigerante producido por la parada y el cambio de flujo.

9-9 SALE POLVO DE LA UNIDAD

- **Cuando se utiliza la unidad después de estar parada durante mucho tiempo.**
  Esto es debido a que ha entrado polvo en la unidad.

9-10 LAS UNIDADES DESPRENDEN OLORES

- **Durante el funcionamiento.**
  La unidad absorbe el olor del ambiente, muebles, tabaco, etc., y luego los emite.

9-11 EL VENTILADOR DE LA UNIDAD INTERIOR NO GIRA

- **Durante el funcionamiento.**
  La velocidad del ventilador se controla para optimizar el funcionamiento del producto.

9-12 LA PANTALLA MUESTRA " 88 "

- **Ocurre inmediatamente después de conectar el suministro eléctrico.**
  Esto indica que el mando a distancia se encuentra en estado normal. Esto continúa durante un minuto.

9-13 EL COMPRESOR O VENTILADOR EN LA UNIDAD EXTERIOR NO SE DETIENE

- **Esto es para evitar que quede aceite y refrigerante en el compresor. La unidad se detendrá después de que transcurran de 5 a 10 minutos.**

9-14 EL INTERIOR DE LA UNIDAD EXTERIOR ESTÁ CALIENTE INCLUSO CUANDO LA UNIDAD SE HA DETENIDO

- **Esto es debido a que el calentador del cárter está calentando el compresor para que pueda arrancar suavemente.**

9-15 SE PARA A VECES

- **La pantalla del mando a distancia muestra "U4" o "U5" y se detiene, pero se reinicia después de unos minutos.**
  El mando a distancia se ve perturbado por aparatos eléctricos diferentes del sistema de climatización, lo que impide la comunicación entre las unidades y provoca su parada.
  El funcionamiento se reinicia automáticamente cuando cesa el ruido electromagnético.

9-16 SE EMITE AIRE CALIENTE INCLUSO SI LA UNIDAD ESTÁ PARADA

- **Se puede sentir aire caliente cuando la unidad está parada.**
  Están funcionando varias unidades interiores en el mismo sistema, por eso, si está funcionando otra unidad, puede que algo de refrigerante fluya aún en la unidad.

9-17 NO REFRIGERA MUY BIEN

- **Funcionamiento en modo deshumectación.**
  El modo de deshumectación está pensado para para reducir la temperatura de la habitación lo menos posible.
  Consulte la página 8.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurre alguna de las siguientes averías, lleve a cabo las medidas que se muestran a continuación y póngase en contacto con su distribuidor Daikin.

⚠ ADVERTENCIA

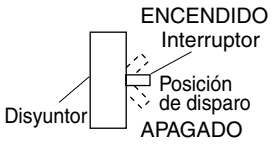
Detenga el funcionamiento y desconecte la alimentación si ocurre algo inusual (olor a quemado, etc.).
Dejar la unidad en tales circunstancias puede provocar roturas, descargas eléctricas o incendios. Póngase en contacto con su distribuidor.

- Si actúa un dispositivo de seguridad, como un fusible, un interruptor o un interruptor de circuito a pérdida de tierra;
  Medida: No conecte el conmutador de alimentación principal.
- Si el conmutador ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente;
  Medida: Desconecte el conmutador principal de alimentación.
- Si hay una fuga de agua de la unidad;
  Medida: Detenga el funcionamiento.
- El interruptor de funcionamiento no funciona bien.
  Desconecte la alimentación eléctrica.
- Si el indicador " TEST ", el número de la unidad y la luz de funcionamiento parpadean y a parece el código de avería; **(Consulte la figura 12)**
  1. Indicador de inspección
  2. N° de unidad interior en la que ocurre la avería
  3. Luz indicadora de funcionamiento
  4. Código de avería

  Medida: Póngase en contacto con su distribuidor Daikin e informe del código de avería.

Si el sistema no funciona correctamente excepto en el caso mencionado anteriormente y ninguna de las averías mencionadas anteriormente es evidente, investigue el sistema de acuerdo con los siguientes procedimientos.
Si no puede arreglar el problema usted mismo tras comprobar todos los puntos anteriores, póngase en contacto con su distribuidor.
Hágale saber los síntomas, el nombre del sistema y el nombre del modelo (que aparece en la tarjeta de garantía).

1. El sistema no funciona del todo;
- Compruebe si hay un fallo de alimentación.
  Espere hasta que se restaure el suministro eléctrico. Si ocurre un fallo de alimentación eléctrica durante la operación, el sistema se reiniciará automáticamente inmediatamente después de que se recupere el suministro eléctrico.
- Compruebe que no se haya fundido ningún fusible;
  desconecte la alimentación eléctrica.
- Compruebe que no se haya fundido ningún fusible.
  Conecte la alimentación con el conmutador en la posición APAGADO.



  No conecte la alimentación con el conmutador en la posición de disparo.
  (Contacte con su distribuidor).

2. Si el sistema deja de funcionar después de manejar el sistema;
- Compruebe si la entrada o salida de aire de la unidad exterior o interior está bloqueada por obstáculos.
  Retire el obstáculo y haga que esté bien ventilada.
- Compruebe si la pantalla del mando a distancia muestra " " (momento de limpiar el filtro de aire);
  Consulte el manual de la unidad interior. Limpie el filtro de aire.

3. El sistema funciona, pero la refrigeración o calefacción son insuficientes;
- Compruebe si la entrada o salida de aire de la unidad exterior o interior está bloqueada por obstáculos.
  Retire el obstáculo y haga que esté bien ventilada.
- Compruebe si la pantalla del mando a distancia muestra " " (momento de limpiar el filtro de aire);
  Consulte el manual de la unidad interior. Limpie el filtro de aire.
- Compruebe los ajustes de temperatura.
  Consulte "Procedimiento de funcionamiento".
- Compruebe el ajuste de velocidad del ventilador en el mando a distancia.
  Consulte "Procedimiento de funcionamiento".
- Compruebe que no haya puertas ni ventanas abiertas.
  Cierre las puertas o las ventanas para evitar que entre viento.
- Compruebe si hay demasiados ocupantes en la habitación durante la refrigeración.
- Si la fuente de calor del ambiente es excesiva (durante la refrigeración).

- Si la luz directa del sol entra en la habitación (durante la refrigeración).
  Utilice cortinas o persianas.
- Si el ángulo de flujo de aire no es el correcto.
  Consulte “Procedimiento de funcionamiento”.

Servicio postventa y garantía

Servicio postventa:

⚠ ADVERTENCIA

- **No modifique la unidad.**
  Puede provocar descargas eléctricas o un incendio.
- **No desmonte ni repare la unidad.**
  Puede provocar descargas eléctricas o un incendio.
  Póngase en contacto con su distribuidor.
- **Si hay una fuga de refrigerante, manténgalo alejado del fuego.**
  Aunque habitualmente no hay fugas de refrigerante, si se producen en una habitación y el refrigerante entra en contacto con aire combustible de equipos como calentadores, estufas, cocinas de petróleo o gas, etc. puede provocar la emisión de gases tóxicos.
  Cuando se repara una fuga de refrigerante, confirme con el personal de mantenimiento que el punto de fuga se ha reparado correctamente antes de reiniciar el funcionamiento.
- **No retire ni reinstale la unidad usted mismo.**
  Si no se realiza la instalación correctamente se podrían producir descargas eléctricas o incendios.
  Póngase en contacto con su proveedor.

- **Cuando pida una reparación a su distribuidor, informe al personal de los detalles siguientes:**
  - Nº de producto del sistema de climatización: consulte la tarjeta de garantía.
  - Fecha de envío y fecha de instalación: consulte la tarjeta de garantía.
  - Avería: informe al personal de los detalles de la avería (código de avería que aparece en el mando a distancia).
  - Nombre, dirección y número de teléfono.
- **Reparación cuando se ha terminado el período de validez de la garantía.**
  Póngase en contacto con su proveedor. Si la reparación es necesaria, tiene a su disposición un servicio de pago.
- **Período mínimo de almacenaje de partes importantes**
  Aunque determinado modelo de sistema de climatización ya no se fabrique, conservamos almacenadas sus partes importantes durante 9 años como mínimo.
  Las partes importantes son partes imprescindibles para el funcionamiento del sistema de climatización.
- **Recomendaciones de mantenimiento e inspección**
  Debido a la acumulación de polvo a lo largo de varios años de funcionamiento, el rendimiento disminuirá parcialmente.
  El acceso y la limpieza del interior requieren formación técnica, por lo que recomendamos contratar un servicio de mantenimiento e inspección (a un determinado costo) diferente del mantenimiento normal.
- **Ciclos recomendados de inspección y mantenimiento**
  [Nota: El ciclo de mantenimiento no es igual al período de validez de la garantía].
  La tabla 1 asume las siguientes condiciones de uso:
  1. Uso normal sin un encendido y parada frecuente del aparato
     (aunque depende del modelo, recomendamos no encender y parar el aparato más de seis veces por hora para un uso normal);
  2. El funcionamiento del producto se asume que es 10 horas/día, 2.500 horas/año.

- Tabla 1: listas de "ciclo de inspección" y "ciclo de mantenimiento"

Nombres de las piezas	Ciclo de inspección	Ciclo de mantenimiento (recambios y/o reparaciones)
Motor eléctrico (ventilador, compuerta, etc.)	1 año	20.000 horas
Placa de circuitos impresos		25.000 horas
Intercambiador de calor		5 años
Sensor (termistor, etc).		5 años
Mando a distancia y conmutadores		25.000 horas
Bandeja de drenaje		8 años
Válvula de expansión		20.000 horas
Válvula electromagnética		20.000 horas

Nota 1
Esta tabla indica las partes principales.
Consulte el contrato de mantenimiento e inspección para más detalles.

Nota 2
Este ciclo de mantenimiento indica períodos de tiempo recomendados para las tareas de mantenimiento y, de este modo, asegurar que el producto sea operacional el mayor tiempo posible.
Utilícelo para un esquema de mantenimiento adecuado (tarifas y presupuesto de mantenimiento e inspección, etc.).
Según el contenido del contrato de mantenimiento e inspección, los ciclos de mantenimiento e inspección pueden ser más cortos que los aquí listados.

Se deben considerar tiempos más cortos de los ciclos de mantenimiento y de sustitución en los casos siguientes:

1. Cuando se usa en lugares cálidos y húmedos o lugares en que la temperatura y la humedad fluctúan mucho;
2. cuando se usa en lugares con grandes fluctuaciones eléctricas (tensión, frecuencia, distorsión de onda, etc.)
   (no se puede utilizar si éstos valores están fuera de los intervalos permitidos);
3. cuando se instala y usa en lugares donde son frecuentes los golpes y las vibraciones;
4. cuando se usa en lugares donde la atmósfera pueda contener polvo, sal, gases dañinos o nieblas de grasa, como ácidos sulfurosos o sulfuro de hidrógeno;
5. cuando se usa en lugares en los que el aparato se enciende y se para con frecuencia o el tiempo de funcionamiento es largo (Ejemplo: aire acondicionado durante las 24 horas).

■ Ciclo de sustitución recomendado de partes desgastadas

[El ciclo de mantenimiento no es igual al período de validez de la garantía].

- Tabla 2: listas del ciclo de sustitución

Nombres de las piezas	Ciclo de inspección	Ciclo de sustitución
Filtro de aire	1 año	5 años
Filtro de alto rendimiento (opcional)		1 año
Fusible		10 años
Calentador del cárter		8 años

Nota 1
Esta tabla indica las partes principales.
Consulte el contrato de mantenimiento e inspección para más detalles.

Nota 2
Este ciclo de mantenimiento indica períodos de tiempo recomendados para las tareas de mantenimiento y, de este modo, asegurar que el producto sea operacional el mayor tiempo posible.
Utilícelo para un esquema de mantenimiento adecuado (tarifas y presupuesto de mantenimiento e inspección, etc.).

Para más detalles, póngase en contacto con su distribuidor.
Nota: Las roturas debidas al acceso o la limpieza del interior por cualquier otra persona que no sea alguno de los distribuidores autorizados pueden no estar incluidas en la garantía.

■ Desplazar y desechar la unidad

- Póngase en contacto con su distribuidor para retirar y reinstalar el sistema de climatización, ya que requiere conocimientos técnicos.
- El sistema de climatización utiliza refrigerante de fluorocarburo.
  Póngase en contacto con su distribuidor para desechar el sistema de climatización, puesto que la ley obliga a recoger, transportar y desechar el refrigerante de acuerdo con la normativa local y nacional vigente.

■ Teléfonos de contacto

Para el servicio post-venta, etc., consulte con su suministrador.

■ Período de garantía

- Este producto incluye una tarjeta de garantía. La tarjeta de garantía se entrega al cliente después de que el distribuidor rellene los puntos necesarios en la tarjeta. El cliente debe comprobar los elementos introducidos y guardarla en un lugar seguro.
  Periodo de garantía: Un año a partir del momento de la instalación. Para obtener más detalles, consulte la tarjeta de garantía.
- Si es necesario reparar el sistema de climatización dentro del período de validez de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor y muestre su tarjeta de garantía. Si no se muestra la tarjeta de garantía, se llevará a cabo una reparación de pago aunque no haya expirado la garantía.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P226891-15V EM14A015 (1410) HT